

Titre générique : *Speaking Texts.*

Sous-titre – 2014 : **ÉTUDE ET PRATIQUE DES GENRES ORAUX**

1. INFORMATIONS SUR LE COURS

Lieu: University College UC 220
Horaire: le mardi de 16h30 à 17h20 et le jeudi de 15h30 à 17h20

Anti-/ prérequis: “Prerequisites: Two 0.5 credits from French 2905A/B, French 2906A/B, French 2907A/B (or French 2900).

Nota: “Unless you have either the prerequisites for this course or written special permission from your Dean to enrol in it, you may be removed from this course and it will be deleted from your record. This decision may not be appealed. You will receive no adjustment to your fees in the event that you are dropped from a course for failing to have the necessary prerequisites.”

(Référence: <http://www.uwo.ca/univsec/handbook/exam/courseoutlines.pdf>)



2. PROFESSEUR

Professeur: Sébastien Ruffo, Ph.D.
Courriel: sruffo2@uwo.ca
Bureau: AHB 2R-06
Tél.: 519-661-2111, poste 88062
Heures de bureau: lundi de 13h à 14h, ou sur rdv.

3. DESCRIPTION DU COURS

L’**objectif** principal du cours est de fournir aux étudiants les moyens d’améliorer leur maîtrise du français par la pratique orale des textes et par une écoute efficace.

Nous allons apprendre à pratiquer de nombreux genres d'exercices, comme la lecture à vue, la lecture préparée, l'exposé, l'entrevue, le dialogue théâtral, la déclamation lyrique, le virelangue, le commentaire de documentaire, le doublage, etc. Notre méthode passe par l'écoute, l'analyse et l'imitation de modèles pouvant être drôles, tristes, sérieux, utiles, artistiques, familiers, sophistiqués ou simplement amusants!

Par ces exercices, les étudiants travailleront non seulement leur prononciation, leur accent et leur intonation, mais aussi leur vocabulaire, leur capacité d'analyse et d'interprétation et, bien sûr, leurs techniques de présentation en public.

À travers des ateliers pratiques, des exercices d'écoute, des devoirs (écrits, audio ou vidéo) et des présentations en classe, l'étudiant.e :

- améliorer son habileté à **s'exprimer oralement** en français sur des sujets divers et lors de situations de communication variées, naturelles, médiatiques et artistiques.
- améliorer son habileté à **comprendre le français oral** lors de situations de communication variées, naturelles, médiatiques et artistiques, y compris par l'interprétation des nuances de langage, de ton de voix et de communication non-verbale.
- se familiarisera avec plusieurs **genres** oraux, littéraires et communicationnels.
- apprendra et mettra en pratique **des règles** de composition et de diction propres à certains genres, y compris l'art de dire des vers.
- apprendra et mettra en pratique des **techniques** de préparation, de présentation et d'autocorrection.
- continuera son apprentissage du **bon usage** de la langue à travers l'acquisition de notions grammaticales complexes (comme la concordance des temps de verbes, l'utilisation de connecteurs logiques et de prépositions, le discours rapporté, les niveaux de langue, la ponctuation, etc.) et l'enrichissement du vocabulaire.
- sera sensibilisé à la diversité de la **culture** francophone à travers les siècles et les pays.



L'étudiant.e qui réussira ce cours sera en mesure de :

Production orale

- interpréter **oralement** et comprendre après étude presque toute forme d'**écrit**, y compris des textes littéraires ou non, longs ou abstraits ou structurellement complexes ou de différents niveaux de langue ou chargés de sens implicite.
- lire** à vue ou après étude, à voix haute, de façon très compréhensible, une gamme étendue de textes écrits, en manifestant une bonne intelligence du propos et en conservant une bonne mémoire immédiate du propos.
- varier l'**intonation** et placer l'accent de phrase correctement afin de manifester de fines nuances de **sens** et de **style**.
- prononcer** clairement et avec une intonation adéquate au contexte, même si un accent étranger est perceptible et si des erreurs de prononciation proviennent occasionnellement.
- présenter oralement **un sujet complexe** en intégrant des arguments secondaires et en développant des points particuliers pour parvenir à une conclusion appropriée.
- préparer et présenter une **variété de productions orales** complexes en respectant leur forme et leur esprit, et en soulignant les points importants.

Compréhension de l'oral

- suivre une présentation** d'une certaine longueur sur des **sujets abstraits ou complexes** même hors de son domaine mais peut avoir besoin de faire confirmer quelques détails, notamment si l'accent n'est pas familier.

- reconnaître une gamme étendue d'**expressions** idiomatiques et de tournures courantes en relevant les changements de registre.
- suivre une production** orale d'une certaine longueur même si elle est **artistique**, ou d'un genre **moins structuré**, et même si les relations entre les idées sont seulement **implicites** et non explicitement indiquées.
- comprendre une langue orale standard **en direct ou à la radio** sur des sujets familiers et non familiers se rencontrant normalement dans la vie personnelle, sociale, universitaire ou professionnelle.

4. FONCTIONNEMENT DU COURS ET ATTENTES

A. Réchauffement et entraînement / participation en classe

À chaque semaine, une période de réchauffement portera sur des exercices de phonétique et de phonostylistique. Cette partie du cours s'appuie sur le manuel de *Phonétique progressive du français* et sur ses cd d'accompagnement. L'étudiant doit avoir **préparé** les numéros au programme avant de se présenter au cours et **participer** activement aux différents jeux et exercices individuels et de groupe.



La note de **participation** (10 points) sera fondée sur la qualité et la régularité du travail fourni lors de l'ensemble des cours, et particulièrement durant la période de *Réchauffement et entraînement*. La présence et la participation en classe sont donc essentielles. Les présences, retards et départs hâtifs seront inscrits à chaque séance. Dès la deuxième absence, la note de participation (quelle qu'elle soit par ailleurs) baissera d'un point par absence –**seules** les absences officiellement validées par *Academic Counselling* seront excusées.

B. Compréhension du français oral et quiz de compréhension

Nous allons écouter en classe des documents audio-visuels qui donneront lieu à trois petits **quiz de compréhension** (2 fois 7.5 points= 15 points). Les documents audio-visuels en question seront indiqués au plus tard la semaine précédent le quiz, de sorte que tous puissent s'y préparer.

C. Pratiques et devoirs sur les genres oraux

1. Pratique publique

Chaque étudiant se voit attribuer un genre oral dès le début du cours, dont il sera le "responsable". À chaque semaine, le jeudi, nous expliquons l'un de ces genres à l'aide de textes et de documents audio-visuels. Le mardi suivant, nous écoutons en classe le responsable du genre, qui présente son travail de vive voix devant tous. Cette performance constitue l'un des plus importants moments de notre cours et elle est notée: c'est la **pratique publique** (20 points). Les critères d'évaluation de la *Pratique publique* sont modulés en fonction de chaque genre: référez-vous aux fiches descriptives dans Owl.

2. Devoirs hebdomadaires (au moins huit)

Les genres oraux expliqués le jeudi sont aussi offerts aux autres étudiants, mais en devoir fait à la maison (et non présenté en classe), avant le mardi suivant. Vous devez compléter au moins **huit** devoirs (parmi les 12 offerts) pour un total cumulatif de 15 points. L'un de ces devoirs **peut** être utilisé aussi pour votre pratique publique.

Après s'être pratiqué, l'étudiant enregistre sa performance audio sur Owl, dans le *Wimba Voice Board – Forum Oral* (ou selon les autres modalités expliquées dans le chapitre afférent). Les performances enregistrées comme devoirs hebdomadaires sur Owl sont corrigées partiellement, par échantillons, et servent à une note différente: c'est la note des **devoirs hebdomadaires**.

Tous doivent faire le premier devoir, et en choisir 7 autres avant le deuxième cours.

Pour la note des devoirs, les critères d'évaluation sont l'assiduité, l'application, la qualité de la langue et l'auto-évaluation. Cette évaluation sera globale, sur l'ensemble des devoirs, mais tout devoir non remis entraîne une pénalité. Les huit dates de remise sont indiquées dans le calendrier; les devoirs en retard ne sont pas acceptés par Owl.

3. Pratique enregistrée notée à part

Enfin, avant le 18 novembre, chaque étudiant indique au professeur une (1) des ses productions enregistrées sur Owl dans le cadre des devoirs, au choix de l'étudiant, pour que le professeur l'évalue à part: c'est la **pratique enregistrée** notée à part. Les critères d'évaluation de la *Pratique enregistrée* sont aussi ceux de la *Pratique publique*: référez-vous aux fiches descriptives dans Owl. La **pratique enregistrée** ne doit **pas** porter sur le même devoir que la pratique **publique**, ni sur le premier devoir.

4. Forum oral et Forum écrit, à chaque semaine

De plus, à chaque semaine, chaque étudiant devra fournir au moins deux interventions dans les forums: **une** intervention **orale** dans le *Wimba Voice Board – Forum Oral*, sur Owl, en **réaction orale aux devoirs oraux** des autres étudiants; et **une** intervention **écrite** dans le *Forum Écrit* portant sur les documents à écouter en exemple cette semaine-là. Le professeur fournira aussi des questions et autres points de départ pour ces conversations. Ces interventions valent 10 points de participation. Critères: elles doivent s'inscrire dans un souci de **collaboration** constructive, être **substantielles**, porter sur des **faits** et faire intervenir les **lectures** proposées.

D. Réflexion sur l'oralité: lecture d'articles et compte rendu

Notre bibliographie compte 5 articles dont la lecture est obligatoire (voir le calendrier). Nous discuterons de ces lectures durant le cours et elles enrichiront nos interventions aux Forums Écrit et Oral.

Le **compte rendu** écrit (10 points) portera sur l'un des articles théoriques, choisi par le professeur. Le résumé est un devoir exécuté à la maison. L'article choisi sera annoncé par le professeur le 23 octobre et le compte rendu sera remis le 6 novembre. Le compte rendu fera environ trois cents cinquante mots et sera divisé en deux parties: le résumé et le commentaire. Les critères d'évaluation seront: la qualité de la langue et la clarté; la bonne intelligence du propos et l'exhaustivité du résumé; et la pertinence du commentaire personnel. Le compte rendu doit être remis et sur Owl, et aussi sur papier, à la date indiquée.

5. DOCUMENTS

Manuel: Charliac, Lucille et Annie-Claude Motron, *Phonétique progressive du français avec 400 activités*, Niveau avancé, CLE International, 2006, avec Triple CD audio et Corrigé des activités. ISBN: 978-2090331479 (manuel); 2090328776 (Triple CD audio).

Roman en audiolivre: Gavalda, Anna, *Je voudrais que quelqu'un m'attende quelque part*, audiolivre lu par l'auteur. Contient 3 CD audio. Durée d'écoute : env. 3 h, Collection "Écoutez lire", Gallimard, 2006. ISBN : 9782070776900. Fichier audio disponible en ligne sur: <http://audioteka.fr/je-voudrais-que-quelquun-mattende-quelque-part,livre-audio.html> .

Articles: le professeur fournira des articles d'auteurs qui pourront inclure J. Féral, P. Zumthor, Y. Fonagy, P. Léon, R. Gravel, R. Debray, S. Ruffo.

6. ÉVALUATION

| | |
|---|-----|
| 1 Compte rendu d'article (maison, 6 nov.) | 10% |
| 1 Pratique publique (en classe) | 20% |
| 1 Pratique enregistrée notée à part (avant le 18 nov) | 20% |
| 8 Devoirs hebdomadaires (maison) | 15% |
| 2 Quiz de compréhension (18 sept., 13 nov.) | 15% |
| Note de participation en classe | 10% |
| Note de participation aux forum audio et écrit | 10% |

(Il n'y a pas d'examen final dans ce cours)

7. TECHNOLOGIE

Il est interdit d'utiliser son ordinateur, ou d'autres appareils, à d'autres fins que celles du cours (courriel, réseaux sociaux, navigation personnelle, etc.) Toute utilisation interdite vérifiée par le professeur sera documentée et considérée comme un manquement au code d'éthique.

Ce cours nécessite l'utilisation de Owl pour des devoirs oraux enregistrés. Un ordinateur et un microphone (comme ceux qui sont inclus dans de nombreux portables, tablettes et téléphones) sont nécessaires, ainsi que l'installation des logiciels indiqués par les services informatiques de l'Université.

8. IMPORTANT ACADEMIC AND ADMINISTRATIVE INFORMATION

1. Plagiarism, Cheating and Other Scholastic Offences

- UWO statement on plagiarism: "Scholastic offences are taken seriously and students are directed to read the appropriate policy, specifically, the definition of what constitutes a Scholastic Offence, at the following Web site: <http://www.uwo.ca/univsec/handbook/appeals/scholoff.pdf>". [1]
- The Department of French Studies considers plagiarism, defined as "the act or instance of copying or stealing another's words or ideas and attributing them as one's own" (cited from *Black's Law Dictionary* in UWO Scholastic Offence Policy [2]), to be a serious scholastic offence and will apply the UWO policy to deal with all cases detected.
- Sometimes students commit plagiarism without being fully aware they are doing so. It is each student's responsibility to become informed about what constitutes plagiarism and to take steps to avoid committing this scholastic offence by learning how to make proper use of sources. If you are uncertain about how to acknowledge sources you have used, consult your instructor before submitting the assignment. The UWO Ombuds Office publishes a useful guide that will help you avoid committing a mistake of this nature that could have serious consequences. [3]
- Please note the following UWO statement on plagiarism checking: "All required papers may be subject to submission for textual similarity review to the commercial plagiarism detection software under license to the University for the detection of plagiarism. All papers submitted for such checking will be included as source documents in the reference database for the purpose of detecting plagiarism of papers subsequently submitted to the system. Use of the service is subject to the licensing agreement, currently between The University of

Western Ontario and Turnitin.com (<http://www.turnitin.com>).” [1]

- Other forms of academic dishonesty, including but not limited to cheating on tests and examinations, will also be dealt with seriously according to the terms of University policy.
- Please note that when evidence of a scholastic offence is detected, it is the Chair of the Department (or designate) who directs the investigation, and who makes a finding and imposes a penalty if the student is found to be guilty. The policy [2] outlines the process for appealing a Chair’s decision.

2. Prerequisites and Antirequisites

- UWO Statement on requisites: “Unless you have either the requisites for this course or written special permission from your Dean to enroll in it, you will be removed from this course and it will be deleted from your record. This decision may not be appealed. You will receive no adjustment to your fees in the event that you are dropped from a course for failing to have the necessary prerequisites.” [1]
- Please note that you are responsible for ensuring that you have successfully completed the prerequisites for this course. Lack of prerequisites cannot be used as grounds for an appeal. You are responsible for ensuring that this course is not an antirequisite for another course you have already taken.
- The French Placement Test is a mandatory requirement for any student taking a French course for the first time at Western who has not successfully completed Grade 12U French. You must submit the results of the test to the Department of French Studies office so that they will appear on your academic record. The Department of French Studies reserves the right to place you in a course that is appropriate to your level, based on the level of secondary school French you have completed. For example, if you have completed grade 12U French, you will not normally be eligible to enroll in French 1002 or 1010.

3. Where to Go for Help

Support Services

- Students who are in emotional/mental distress should refer to Mental Health@Western <http://www.uwo.ca/uwocom/mentalhealth/> for a complete list of options about how to obtain help.
- The website of Office of the Registrar is a valuable resource for information about many administrative aspects of your studies at Western: <http://www.registrar.uwo.ca/>
- If you have any concerns about your progress with the academic material in a course, you should not hesitate to contact your instructor.
- For advice on courses and programs / modules offered by the Department of French Studies, you should inquire at the French Department office (UC 138) to find out the office hours of our academic advisors, who will be pleased to counsel you on your options.
- If, due to circumstances beyond your control such as illness, you have to miss class for an extended period and/or you cannot meet assignment deadlines or write tests/exams at the scheduled times, you should arrange to submit documentation of the circumstances to the academic counseling office of your Home Faculty.
- If you are feeling extremely stressed out or overwhelmed by your studies and/or personal circumstances, or if you feel you might be suffering from depression, the University has services to help you. Contact the Student Development Centre at: 661-3031 or 661-3559. After hours, contact the London Mental Health Crisis Centre at: 433-2033.
- The Academic Counsellors in your Home Faculty can also direct you to services where you can get assistance.

4. Accommodations for Work Missed Due to Problems

- Students are required to respect all deadlines for submission of assignments and to write tests, mid-terms and exams on the scheduled dates, unless circumstances beyond their control prevent them from doing so.
- Please take note of the UWO Policy on Accommodation for Medical Illness: <http://www.uwo.ca/univsec/handbook/appeals/medical.pdf> [downloadable Student Medical Certificate (SMC): <https://studentservices.uwo.ca> under the Medical Documentation heading. According to this policy, students seeking academic accommodation on medical grounds for any missed tests, exams, participation components and/or assignments worth 10% or more of their final grade must apply to the Academic Counselling office of their home Faculty and provide documentation. Academic accommodation cannot be

granted by the instructor or department. Please note that in all courses offered by the Department of French Studies, this same requirement will also apply to assignments worth less than 10% of the final grade.

- No term work may be submitted after the last day of classes for a course unless the student has successfully petitioned for Incomplete Standing on the basis of documentation submitted to the Academic Counselling office of her or his Home Faculty, with the approval of the Dean's Office, the Department, and the instructor.
- Final examinations must be written at the scheduled time unless formal alternative arrangements for a Special Examination have been approved (by the instructor, the Department and the Home Faculty Dean's Office) based on valid documented grounds.
- Academic accommodation is given for Religious Holidays – students should be careful to check the policy well in advance and be sure to follow the proper steps outlined in the University Calendar. [4]

5. Debarment from Final Examination for Excessive Unjustified Absence

- With the exception of distance studies and on-line courses, attendance in all classes is an obligatory component of all courses in the Department of French Studies.
- The UWO Handbook of Academic and Scholarship Policy [5] states the following: *Any student who, in the opinion of the instructor, is absent too frequently from class or laboratory periods in any course will be reported to the Dean of the Faculty offering the course (after due warning has been given). On the recommendation of the Department concerned, and with the permission of the Dean of that Faculty, the student will be debarred from taking the regular examination in the course. The Dean of the Faculty offering the course will communicate that decision to the Dean of the Faculty of registration.*

6. Academic Appeals

- The UWO Handbook of Academic and Scholarship Policy sets out the policy for grade appeals [6]
- Students should note that the first step to take if they wish to contest a mark is to discuss the matter with the instructor. A student who wishes to pursue an appeal after consulting the instructor must appeal in writing to the Undergraduate Chair of the Department of French Studies, Dr. Karin Schwerdtner: kschwerd@uwo.ca.
- Instructors in the Department of French Studies will **not** entertain requests to have a mark increased when the request is based solely on a student's alleged need for a better mark for external reasons (e.g. maintaining a scholarship or gaining admission to a professional school or other academic program). In order to be given consideration, any academic appeal or informal request for reconsideration of a grade must be based on appropriate grounds of the kind set out in the UWO appeals policy.

7. Use of Electronic Devices in Class

- In order for you to succeed in this course, your attention needs to be on the task at hand, and not on using electronic devices for purposes unrelated to the activities of the course (e.g. texting, Facebook, etc.). Such uses of cell phones, smart phones, and laptop computers is not permitted.

8. References

- [1] <http://www.uwo.ca/univsec/handbook/exam/crsout.pdf>
- [2] <http://www.uwo.ca/univsec/handbook/appeals/scholoff.pdf>
- [3] <http://www.uwo.ca/ombuds/cheating.html>
- [4] <http://www.uwo.ca/univsec/handbook/appeals/religious.pdf>
- [5] <http://www.uwo.ca/univsec/handbook/exam/attend.pdf>
- [6] <http://www.uwo.ca/univsec/handbook/appeals/appealsundergrad.pdf>
- <http://www.uwo.ca/univsec/handbook/appeals/appealsgrad.pdf>

FRENCH 3906A – SPEAKING TEXTS, 0.5 CREDIT, SECTION 001
CALENDRIER, AUTOMNE 2014

****Ce calendrier peut être modifié durant le trimestre: vérifiez régulièrement la section *Announcements* de notre site Owl.****

| Performance Les mardis, de 16h30 à 17h20 | | Atelier Les jeudis, de 15h30 à 17h20 | |
|---|--|---|--|
| | | jeudi 4 septembre | Premier cours |
| mardi 9 septembre | Devoir 1: Le roman -lecture préparée | jeudi 11 septembre | Phonétique, p. 121-125 |
| mardi 16 septembre | Devoir 2: Le théâtre en prose | jeudi 18 septembre | Quiz de compréhension 1: Gavalda, "Junior" Phonétique, leçons 1, 2 et 36 |
| mardi 23 septembre | Devoir 3: L'entrevue de travail | jeudi 25 septembre | Lecture: article 1 Phonétique, leçons 3, 4 et 37 |
| mardi 30 septembre | Devoir 4: Le conte écrit lu | jeudi 2 octobre | Phonétique, leçons 5, 6 et 38 |
| mardi 7 octobre | Devoir 5: Le discours de circonstance | jeudi 9 octobre | Lecture: article 2 Phonétique, leçons 7, 8 et 39 |
| mardi 14 octobre | Devoir 6: Le conte oral raconté | jeudi 16 octobre | Phonétique, l. 9, 10 et 40 |
| mardi 21 octobre | Devoir 7: Le guide touristique | | |

| | | | | |
|-------------------|---|-------------------------|---|--|
| | | jeudi 23 octobre | Lecture: article 3. Annonce de l'article à résumer (Article 4) | Phonétique, l. 11, 12 et 41 |
| mardi 28 octobre | Devoir 8: La voix hors champ | | | |
| | | <i>jeudi 30 octobre</i> | <i>Fal Study Break</i> | |
| mardi 4 novembre | Devoir 9: Le monologue Phonétique, l. 13, 14 et 42 | | | |
| | | jeudi 6 novembre | Compte rendu d'article | Phonétique, l. 15, 16 et 43 |
| mardi 11 novembre | Devoir 10: Le doublage d'un dialogue | | | |
| | | jeudi 13 novembre | Quiz de compréhension 2: Gavalda, "Permission" | Phonétique, l. 17 (12, révision), 18, 44 |
| mardi 18 novembre | Devoir 11: La déclamation du théâtre en alexandrins. Choix de la Pratique enregistrée | | | |
| | | jeudi 20 novembre | | Phonétique, l. 21, 22, 45 |
| mardi 25 novembre | Devoir 12: La déclamation d'une fable classique | | | |
| | | jeudi 27 novembre | Lecture: article 5 | Phonétique, l. 26, 26, 31 |
| mardi 2 décembre | Conclusion | | | |
| | | <i>jeudi 4 décembre</i> | <i>Study Day (les cours finissent le 3 décembre)</i> | |